



## Newsletter from The Camillian social Center Rayong

### November 2020

Dear Friends and Supporters,

Here we are once again with a newsletter from The Camillian Children's Home (CSC) and Independent Living Center (IDP) for November 2020. This month, our kids and teenagers completed their midterm examination's after which they enjoyed 15 days of holiday from school. During that time, they took part in many activities together. They welcomed many guests and enjoyed doing activities with them. Our center is very strict at preventing the covid 19 pandemic now and we check everybody at the entrance Gate. Thank you to all the kind people for visiting and donated useful items for us.

สวัสดีค่ะ คุณผู้อ่านที่คิดถึงทุกท่าน กลับมาพบกันอีกแล้วนะคะสำหรับจดหมายข่าวบ้านเด็กและบ้านเยาวชนอินดิเพนเดนทร์ ลิฟวิ่ง เซนเตอร์ ประจำเดือน พฤศจิกายน พ.ศ. 2563 ในเดือนนี้หลังจากที่เด็กๆที่บ้านเด็กและน้องๆบ้านเยาวชนอินดีส์สอบกลางภาคเสร็จสิ้นเรียบร้อยแล้ว น้องๆก็มีวันหยุดปิดภาคเรียน 15 วัน ซึ่งน้องๆได้มีกิจกรรมที่มีประโยชน์ทำมากมาย พร้อมทั้งได้ต้อนรับแขกที่มาเยี่ยมศูนย์และสนุกสนานกับการทำกิจกรรมต่างๆร่วมกับทุกท่านผู้ใหญ่อยุ่ดี ทางศูนย์ของเราเน้นเรื่องสุขภาพของเด็กและผู้ปวยเป็นอย่างดี มีการดูแลสุขภาพของแขกที่มาเยี่ยมก่อนเข้ามาในศูนย์ เน้นความปลอดภัยจากเชื้อไวรัสโควิด-19 สุดท้ายนี้ต้องขอขอบคุณทุกท่านที่มาเยี่ยมพร้อมทั้งบริจาคสิ่งของที่เป็นประโยชน์สำหรับเด็กและผู้ปวยของเรา

---

วันที่ 2 พฤศจิกายน พ.ศ. 2563 น้องๆทั้งสองบ้านและสมาชิกศูนย์ได้ร่วมทำมิสซารำลึกถึงผู้ป่วยที่ได้เสียชีวิตจากการป่วยจากเชื้อเอชไอวี/เอดส์ ที่บรรจุเถ้ากระดูกของผู้ตายในเจดีย์หน้าบ้านเด็กชาย ขอให้ดวงวิญญาณทุกคนไปสู่สุคติอย่างสงบ

On the 2<sup>nd</sup> of November, our children from both homes and all the members of our center participated in Catholic Mass in remembrance of all those who have died as a result of HIV/AIDS here at the center and whose ashes are kept in the Stupa in front of Children's Home. We hope all their souls are at their final rest.



วันที่ 7 พฤศจิกายน พ.ศ. 2563 คุณปริม และเพื่อนๆ ได้มาเลี้ยงอาหารว่าง เฟรนฟรายซ์,ขนมผลไม้และไอศกรีม รวมทั้งบริจาคสิ่งของ เนื่องในวันเกิด ให้กับเด็กๆ และผู้ป่วยๆ ที่อยู่ในความดูแลของทางศูนย์ฯ ขอขอบพระคุณทุกท่าน

ช่วงบ่าย 3 โมง สโมสรไลออนส์นครปฐม ได้จัดกิจกรรมดีดีโดยมอบสิ่งของอาทิเช่น น้ำยาทำความสะอาดและอุปกรณ์เครื่องเขียน ของใช้อื่นๆอีกมากมาย อีกทั้งยังได้สนับสนุนเงิน จำนวน 8,000 บาท เพื่อใช้ในการกิจการงานของศูนย์ฯ และพี่ยังนำลูกขึ้นมาให้เด็กๆ ได้ทานกันอย่างเอร็ดอร่อย ขอบคุนพี่ๆทุกท่าน

On the 7<sup>th</sup> of November, Khun Prim and her friends brought food include French fried, fruits and ice-cream for our children here on the occasion of her birthday. At 3 pm, the Lions Clubs of Nakornpathom donated money,



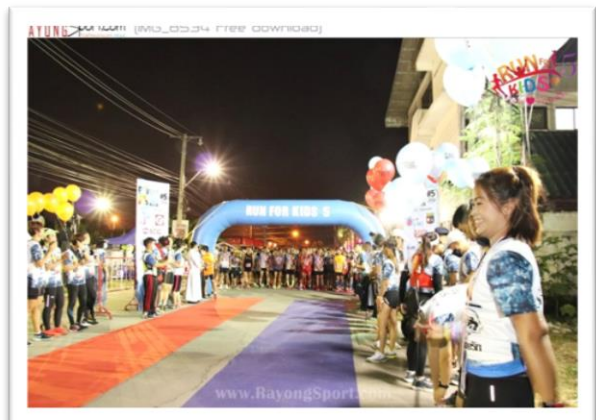
cleaning liquid and stationery for our center. They also provided pork balls for our kids who very much enjoyed the delicious food. Thank you for your kindness.



วันที่ 15 พฤศจิกายน พ.ศ. 2563 ศูนย์ของเราได้จัดงานวิ่งการกุศลครั้งที่ 5 ขึ้นที่ศูนย์เพื่อระดมทุนช่วยเหลือเด็กและผู้ป่วย ในงาน ดร.สาธิต ปิตุเตชะ รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงสาธารณสุขมาเป็นประธานในงานนี้ด้วย เราต้องขอขอบพระคุณนักวิ่งและผู้ใหญ่ใจดีทุกท่านที่มีส่วนร่วมในการจัดงานวิ่งการกุศลครั้งนี้

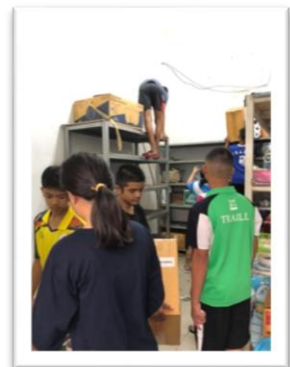
On the 15<sup>th</sup> of November our center organized our annual charity run this one was number 5, to help with the centers funding for our children and patients. At the event, Dr.Sathit Pitutacha is a chairman of this charity run#5 and present he is also a Deputy Minister of Health. Thank you to all runners and all kind people helped.





วันที่ 19 พฤศจิกายน พ.ศ. 2563 ช่วงเช้าน้องๆเยาวชนของเราได้มีโอกาสไปแบ่งปันสิ่งของเครื่องอุปโภคบริโภคช่วยเหลือศูนย์ที่น้องๆผู้พิการอยู่ในชุมชน ซึ่งกิจกรรมนี้ทำให้น้องๆบ้านอินดี้ได้รู้จักการแบ่งปันและช่วยเหลือ ซึ่งเป็นสิ่งที่ดีและสำคัญเป็นอย่างยิ่งสำหรับน้องๆในการอยู่ร่วมกับผู้อื่นในสังคม ช่วงบ่ายน้องได้ร่วมกันทำความสะอาดห้องครัวที่ศูนย์ใหญ่ น้องมีความสุขเป็นอย่างยิ่งที่ได้เป็นส่วนหนึ่งในการพัฒนาดูแลบ้านของตนเอง

On the morning of 19<sup>th</sup> of November, our teenagers went to give useful item to help the disable center in our community. This is a good activity for our children here to learn empathy while helping the poor. Providing a basis for their lives in the future. After which our teenagers returned to the main center and helped to clean kitchen. Work shared is work enjoyed.







วันที่ 20 พฤศจิกายน พ.ศ. 2563 ท่านอธิการศูนย์พาเด็กของเราเดินทางไปขอบพระคุณลุงคมและคุณสุรีย์หมู่สาวที่ช่วยเหลือกิจกรรมที่ทางศูนย์มาโดยตลอด และในวันเดียวกันผู้อำนวยการของศูนย์ได้ไปเยี่ยมผู้มีพระคุณของศูนย์ที่ช่วยเหลือในกิจกรรมที่ศูนย์เป็นอย่างดี คือคุณทอม มูว์ ชาวไอร์แลนด์ที่พักอยู่พัทยา สมาชิกศูนย์ต้องขอบพระคุณทุกท่านเป็นอย่างสูงที่ช่วยเหลือเด็กๆและผู้ป่วยในศูนย์

On the 20<sup>th</sup> of November, our superior took our kids to say thank you to Lungkom and Khun Suree who are people who provide regular activities at the center. That day our director went to meet an Irish benefactor (Mr. Tom Mulvey) in Pattaya. We give our sincere thanks to all the people for their help.



วันที่ 21 พฤศจิกายน พ.ศ. 2563 กลุ่ม Golden Z club ได้มีโอกาสมาเลี้ยงอาหารเที่ยง และทำกิจกรรมที่แสนสนุกกับเด็กๆ อีกทั้งยังได้บริจาคสิ่งของอุปโภค-บริโภค ให้กับเด็กๆและผู้ป่วยที่อยู่ในความดูแลของคามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง

On the 21<sup>st</sup> of November, members of Golden Z club organized fun activities for our children and offered lunch for us all and they donated useful items for our center. Thank you so much.



วันที่ 22 พฤศจิกายน พ.ศ. 2563 คุณปาริชาติพร้อมครอบครัว คุณนุชนาภา คุณเชียม ได้มีโอกาสมาเลี้ยงอาหารว่าง เป็นเครปญี่ปุ่น และน้ำกระเจี๊ยบที่แสนอร่อย ให้กับเด็กๆและผู้ป่วยที่อยู่ในความดูแลของคามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ขอขอบคุณในความใจดีของผู้ใหญ่ใจดีทุกท่าน

On the 22nd of November, Khun Parichat friends and family provided a light meal for our children at the center. Thank you for all for your kindness.





วันที่ 24 พฤศจิกายน พ.ศ. 2563 ท่านอธิการศูนย์ได้พาเด็กๆของเราไปเที่ยวงานบ้านฉาง ซีฟู๊ด ซึ่งทำให้เด็ก ตื่นเต้นและสนุกสนานกับการแสดงบนเวทีในค่ำคืนนั้น กิจกรรมนี้เด็กทำให้เด็กได้เปิดหูเปิดตา มีโลกกว้างในการทำกิจกรรมภายนอกศูนย์ซึ่งเป็นประโยชน์สำหรับเด็กของเราในอนาคตในการอยู่ร่วมกับคนอื่นในสังคม

On the 24<sup>th</sup> of November, On the 24th of November, our superior took our children to the Banchang Seafood Festival. Our children were very exciting and enjoyed looking at many performers on the stage. This is a good outing and a useful experience for our children here, they met new people and learned new things providing a, good experience which will help them with their lives with other people in society.



วันที่ 27 พฤศจิกายน พ.ศ. 2563 ต้องขอขอบพระคุณ คุณ Steve และคุณครูทุกท่านจาก Chichester College กรุงเทพมหานคร ที่ได้มาเยี่ยมเด็กๆ และจัดกิจกรรมต่างๆ ซึ่งเด็กๆของเราสนุกสนานเป็นอย่างมาก พร้อมทั้งท่าน บอกว่าจะช่วยสนับสนุนในกิจกรรมที่ศูนย์ด้วย ขอขอบพระคุณทุกท่านเป็นอย่างยิ่ง

On the 27<sup>th</sup> of November, thank you to Mr. Steve and teachers from Chichester College in Bangkok for visiting and organized actives for our children here. They said that they will support our children's projects in the future. Thank you for all for your kindness.





วันที่ 30 พฤศจิกายน พ.ศ. 2563 คุณขวัญและเพื่อนๆ ได้มีโอกาสมาเลี้ยงอาหารเที่ยงเป็นข้าวกล่อง มีทั้งผัก พริกแกง ผักกระเพรา และน้ำพริกกะปิปลาหู เพื่อเป็นมือพิเศษที่แสนอร่อยให้กับเด็กๆ และผู้ป่วย

On the 30<sup>th</sup> of November, Khun Kwan and her friends provided lunch boxes for all our members at the center. The food was very much appreciated. Thank you for your kindness.



เดือนนี้ศูนย์ของเรามีเด็กใหม่เข้ามาอยู่ในการดูแล คือน้องต้นนำ อายุ 4 ขวบ ถ้าผู้ใหญ่ใจดีท่านใดสนใจที่จะสนับสนุนเป็นพ่อแม่อุปถัมภ์น้องต้นนำ ท่านสามารถติดต่อมาที่อีเมลนี้ได้เลยนะครับ

[csc-scholarship@hotmail.com](mailto:csc-scholarship@hotmail.com)

This month, our center has new child for caring in the Child Care Center. His name is Tonnum and he is 4 years old. If you interest to sponsor this child please you contact this e-mail: [csc-scholarship@hotmail.com](mailto:csc-scholarship@hotmail.com)





**Before**



**Present**

---

Camillian Social Center Rayong

1 / 1 Soi Kiri, Huae Pong, Rayong 21150

Tel 038 - 685480 Fax 038 - 687480

<https://www.camillianrayong.org/>

E-mail: [csc-scholarship@hotmail.com](mailto:csc-scholarship@hotmail.com)